

No. 49152

**France
and
South Africa**

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of South Africa concerning the programme of co-operation in the fields of arts and culture for the years 2010-2012. Cannes, 16 May 2010

Entry into force: *16 May 2010 by signature, in accordance with article 15*

Authentic texts: *English and French*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *France, 23 November 2011*

**France
et
Afrique du Sud**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud concernant le programme de coopération dans le domaine des arts et de la culture pour les années 2010-2012. Cannes, 16 mai 2010

Entrée en vigueur : *16 mai 2010 par signature, conformément à l'article 15*

Textes authentiques : *anglais et français*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *France, 23 novembre 2011*

[ENGLISH TEXT - TEXTE ANGLAIS*]

AGREEMENT

BETWEEN

**THE GOVERNMENT OF THE
FRENCH REPUBLIC**

AND

**THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

**CONCERNING THE PROGRAMME OF
CO-OPERATION IN THE FIELDS OF ARTS AND
CULTURE FOR THE YEARS
2010-2012**

* Published as submitted

PREAMBLE

The Government of the French Republic and the Government of the Republic of South Africa (hereinafter jointly referred as the "Parties" and separately as a "Party");

IN ACCORDANCE with the Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the French Republic on Co-operation in the fields of Education, Sport, Culture, Science and Technology, signed on 4 November 1999,* and with the conclusions of the Bilateral Commission held on 22 June 2004;

WELCOMING the success achieved so far in the development of their cooperation in the fields of arts and culture;

WISHING to consolidate and intensify the existing friendly ties and reciprocal understanding that exist between the peoples of the two countries, in pursuance of mutual knowledge and understanding of cultures, intellectual and artistic achievements as well as of the history and the way of life of the respective countries;

TAKING into account the UNESCO Convention on cultural diversity adopted in Paris on 20 October 2005;

DESIROUS to implement the provisions related to culture of the Agreements previously mentioned;

REGARDING the strengthening links made through the program of co-operation signed in 2006 and extended in 2009;

HEREBY AGREE as follows:

* [Should read "1994".]

ARTICLE 1

RESPONSIBILITIES OF PARTIES

The Parties shall exchange information, experience and documentation related to the activities of cultural administration on a reciprocal basis and maintain regular contact between senior executives in their respective Department and Ministry.

ARTICLE 2

COMPETENT AUTHORITIES

The Competent Authorities responsible for the implementation of this Agreement shall be –

- (a) in the case of the Government of the Republic of South Africa, the Department of Arts and Culture; and
- (b) in the case of the Government of the French Republic, the Ministry of Culture and Communication.

ARTICLE 3

RANGE OF CULTURAL ACTIVITIES

The Parties shall encourage and, where possible facilitate the establishment of contacts and co- operation between their respective associations, institutions and individuals, in the fields of –

- (a) visual arts and performing arts,
- (b) heritage.
- (c) tangible and intangible.
- (d) archeology.
- (e) museums.
- (f) archives.
- (g) publishing.
- (h) audiovisual industries and design including fashion.
- (i) copyright protection and
- (j) digitalization, on both governmental and non-governmental level.

ARTICLE 4

HERITAGE

The Parties shall encourage direct co-operation between their museums, archives, libraries and organizations in charge of protection and preservation of historical monuments through , inter alia -

- a) the exchange of experts in the field of heritage preservation and conservation, management of documentary heritage, museum science archiving, digitalisation and rock art – South African Heritage Resource Agency (SAHRA) in South Africa and the French Centre National de la Préhistoire focusing on both cultural and natural history collection of artifacts;**
- b) the participation of one principal archivist from South Africa to a short training programme organized in French by the National Archives of France and the participation of one principal archivist from France to a short training programme organized in English by the National Archives of South Africa;**
- c) to share information on digitalisation policies of heritage and internet regulations.**
- d) The Parties shall undertake to study the project of exchanging exhibitions during the validity of this Agreement.**
- e) The themes and other details of the exhibition will be agreed upon through consultation.**
- f) The Parties shall partner to honour periodically Duleic September Memory. The Parties shall put together the life of Duleic September in the form of a traveling exhibition in order for both South Africa and France to use the exhibition.**